

ДИРЕКТИВА 2003/105/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 декември 2003 година

за изменение и допълнение на Директива 96/82/ЕО относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаването на Европейската общност и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията¹,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 на Договора в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 22 октомври 2003 г.³,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 96/82/ЕО⁴ има за цел предотвратяване на големи аварии, които включват опасни вещества и ограничаването на последствията за човека и околната среда с оглед гарантирането на висока степен на защита в Общността по последователен и ефективен начин.
- (2) С оглед неотдавнашните промишлени аварии и проучванията за канцерогените и опасните за околната среда вещества, проведени от Комисията по молба на Съвета, приложното поле на Директива 96/82/ЕО трябва да се разшири.
- (3) Разливът на цианид, който замърси Дунав вследствие на авария в Бая Маре в Румъния през януари 2000 г. показва, че определени дейности, свързани със съхраняването и обработването в минната промишленост, особено съоръженията за изхвърляне на отпадъците от рудата, включително отпадъчните езера и язовири могат да предизвикат много сериозни последствия. Съобщенията на Комисията относно безопасната работа при миннодобивните дейности и по шестата програма за действие в областта на околната среда на Европейската общност подчертаха нуждата от

¹ ОВ С 75 Е, 26.3.2002 г., с. 357 и ОВ С 20 Е, 28.1.2003 г., с. 255.

² ОВ С 149, 21.6.2002 г., с. 13.

³ Становище на Европейския парламент от 3 юли 2002 г. (ОВ С 271 Е, 2003 г., с. 315), съвместна позиция на Съвета от 25 февруари 2003 г. (ОВ С 102, Е, 29.4.2003, с. 1) и позиция на Европейския парламент от 19 юни 2003 г. (все още не е публикувана в Официален вестник. Законодателна резолюция на Европейския парламент от 19 ноември 2003 г. (все още не е публикувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 1 декември 2003 г.).

⁴ ОВ L 10, 14.1.1997 г., с. 13.

разширяване на приложното поле на Директива 96/82/ЕО. В своята резолюция от 5 юли 2001⁵ г. относно съобщението на Комисията за безопасност при миннодобивните дейности Европейският парламент също приветства разширяването на приложното поле на тази директива, с цел да се обхванат рисковете, свързани със складирането и обработката в минната промишленост.

- (4) Предложението за директива за управлението на отпадъците от добивните промишлености може да бъде подходяща рамка за мерките, свързани с тези съоръжения за управление на отпадъците, които представляват риск от авария, но които не са обхванати от настоящата директива
- (5) “Инцидентът с фойерверките” в Еншеде в Холандия през май 2000 г. показва потенциалния риск от голяма авария, свързан със съхранението и производството на пиротехнически и експлозивни вещества. Следователно определението на такива вещества в Директива 96/82/ЕО трябва да бъде уточнено и опростено.
- (6) Експлозията в завода за торове в Тулуза през септември 2001 г. повиши съзнаването на потенциалния риск от авария, свързан със съхранението на амониев нитрат и торове на базата на амониев нитрат, и по-конкретно материали, отказани по време на производствения процес или върнати на производителя (които не отговарят на спецификациите) Следователно съществуващите категории от амониев нитрат и торове на базата на амониев нитрат в Директива 96/82/ЕО трябва да бъдат преразгледани с оглед да се включат тези “материали, които не отговарят на спецификациите”.
- (7) Директива 96/82/ЕО не трябва да се прилага за места на крайни потребители, където амониеви нитрати или торове на базата на амониев нитрат, които при доставката им са съответствали на спецификацията в тази директива, но в следствие са развалени или замърсени, присъстват временно до преместването им за преработка или разрушаване.
- (8) Проучванията, извършени от Комисията в тясно сътрудничество с държавите-членки подкрепят разширяването на списъка от канцерогени с подходящи прагови количества и значително повишават праговете количества, за вещества, определени като опасни за околната среда в Директива 96/82/ЕО.
- (9) За организации, които попадат впоследствие в приложното поле на Директива 96/82/ЕО, беше показано, че е необходимо да въведат минимални периоди за уведомяване, и изготвянето на политики за предотвратяване на аварии, доклади за безопасността и планове за извънредни ситуации.
- (10) Опитът и знанието на съответния персонал в учрежденията може до голяма степен да помогнат при съставянето на планове при извънредни ситуации, а целият персонал в едно учреждение и хората, които има вероятност да бъдат засегнати, следва да бъдат съответно информирани за мерките за безопасност и действията.
- (11) Приемането на Решение 2001/792/ЕО на Съвета, Евратом от 23 октомври 2001 г. за създаване на механизъм на Общността за насърчаване на засиленото сътрудничество в рамките на спасителните операции, свързани с гражданската защита⁶ подчерта необходимостта от насърчаване на засиленото сътрудничество в спасителните операции, свързани с гражданската защита.

⁵ ОВ С Е, 14.3.2002 г., с. 382.

⁶ ОВ L 297, 15.11.2001 г., с. 7

- (12) С цел да се улесни планирането на използването на земята е полезно да се изготвят насоки, които определят базата данни, която да бъде използвана за оценка на съвместимостта между учрежденията, обхванати от Директива 96/82/ЕО и площите, описани в член 12, параграф 1 на горепосочената директива.
- (13) Държавите-членки трябва да се задължат да предоставят на Комисията минимална информация относно учрежденията, обхванати от Директива 96/82/ЕО.
- (14) В същото време е целесъобразно да се уточнят някои пасажии от Директива 96/82/ЕО.
- (15) Предвидените в настоящата директива мерки са били предмет на обществено допитване, включващо заинтересованите страни.
- (16) Поради това Директива 96/82/ЕО трябва да бъде съответно изменена и допълнена.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА

Член 1

Директива 96/82/ЕО се изменя и допълва както следва:

1. Член 4 се изменя и допълва както следва:

(а) Точки (д) и (е) се заменят със следното:

”(д) експлоатацията (проучванията, извличането и обработката) на минералите в мините, кариерите или чрез сондажи, с изключение на химическа и термична обработка и складиране, свързани с тези операции, които включват опасни вещества, определени в приложение I;

(е) офшорно проучване и експлоатация на минерали, включително въгледороди.

(б) Добавят се следните точки:

“(ж) депа за отпадъци, с изключение на работните съоръжения за изхвърляне на отпадъци от руда, включително водоемите за отпадъци, съдържащи опасни вещества, определени в приложение I, и по-специално, когато са използвани във връзка с химическа и термична обработка на минералите.”

2. Член 6 се изменя и допълва, както следва:

(а) Добавя се следното тире в параграф 1:

“- за учреждения, които в последствие попадат в приложното поле на настоящата директива, в срок от три месеца след датата, на която настоящата директива се прилага към въпросното учреждение, както е посочено в първата алинея на член 2, параграф 1,”

(б) След първото тире на член 6, параграф 4 се добавя следното тире:

“- промени в учреждението или инсталациите, които могат да имат значителни последствия върху опасности от големи аварии, или,”

3. В член 7 се добавя следния параграф:

1а. За учреждения, които попадат впоследствие в приложното поле на настоящата директива, посоченият в параграф 1 документ се изготвя веднага, но при всички случаи в срок от три месеца след датата, на която настоящата директива се прилага за въпросното учреждение, както е определено в първата алинея на член 2, параграф 1”

4. Член 8, параграф 2, б.б) се заменя със следното:

“(б) предвижда се сътрудничество в областта на информирането на обществеността и предоставянето на информация на органа, отговорен за изготвянето на външни планове за действие при извънредни ситуации.”

5. Член 9 се изменя и допълва както следва:

(а) първата алинея на параграф 2 се заменя със следното:

“2. Докладът за безопасност съдържа най-малкото данни и информация, включени в приложение II. В него се посочват организациите, включени в изготвянето на доклада. Той също съдържа актуализиран списък на опасните вещества, присъстващи в учреждението. “

(б) следното тире се добавя между третото и четвъртото тире на параграф 3:

“ – за учреждения, които попадат впоследствие в приложното поле на настоящата директива, незабавно, но във всички случаи в срок от една година след датата, на която настоящата директива се прилага за въпросното учреждение, както е залегнало във въпросната алинея на член 2, параграф 1. “

(в) В параграф 4 препратката към “второ, трето и четвърто тире” става съответно “второ, трето, четвърто и пето тире” .

(г) Към член 9, параграф 6 се добавя следната точка:

(г) Комисията се приканва да преразгледа до 31 декември 2006 г. в тясно сътрудничество с държавите-членки съществуващото “Ръководство за изготвяне на доклад за безопасността”.

6. Член 11 се изменя и допълва като следва:

(а) Добавя се следното тире към букви а) и б) на параграф 1:

“ – за учреждения, които попадат впоследствие в приложното поле на настоящата директива, незабавно, и във всички случаи в срок от една година от датата, на която настоящата директива се прилага за въпросните учреждения, както е посочено в първата алинея на член 2, параграф 1.”

(б) Параграф 3 се заменя със следното:

“3. Без да накърняват задълженията на компетентните власти държавите-членки да гарантират, че вътрешните планове за действия при извънредни ситуации, предвидени в настоящата директива, са изработени след консултация с персонала, който работи в учреждението, включително съответният персонал, който работи на дългосрочен договор като подизпълнител и че обществеността е консултирана по външните планове за действие при извънредни ситуации, когато се изготвят или актуализират.

(в) Добавя се следният параграф:

“4а. По отношение на външните планове за действие при извънредни ситуации държавите-членки трябва да отчитат необходимостта да насърчават засиленото сътрудничество при помощта в гражданската защита при големи аварии.”

7. Член 12 се изменя и допълва както следва:

(а) втората алинея на параграф 1 се заменя със следното:

“ Държавите-членки гарантират, че политиката им по отношение на използването на земята и/или друга подобна политика и процедурите за прилагане на тази политика отчитат необходимостта в дългосрочен план да поддържат дистанция между учрежденията, обхванати от настоящата директива и жилищни райони, обществени сгради и площи, големи транспортни пътища доколкото е възможно, възстановителни области и природни зони от особен природен интерес, и в случая на съществуващи учреждения, необходимостта от допълнителни технически мерки в съответствие с член 5, така че да не се увеличава рискът за хората.”

(б) Добавя се следният параграф:

1. 1а. Комисията се приканва до 31 декември 2006 г. в тясно сътрудничество с държавите-членки, да изготви насоки, определящи техническата база данни, включително данните за риск и сценариите за риск, които трябва да бъдат използвани за оценяване на съвместимостта между учрежденията, покрити от настоящата директива и районите, обхванати в параграф 1. Определението за тази база данни трябва доколкото е възможно да отчете оценките, направени от компетентните власти, информацията, получена от оператори и всякаква друга информация от значение като социално-икономически ползи от развитието и смекчаващите ефекти от планове за действие при извънредни ситуации.”

8. Член 13 се изменя и допълва както следва:

(а) Първата алинея на параграф 1 се заменя със следното:

“1. Държавите-членки гарантират, че информацията за мерките за безопасност и необходимото поведение в случай на авария се предоставя редовно и в най-подходящата форма, без да се налага да я изискват, на всички хора и всички

служби, обслужващи обществеността (като училища и болници), които могат да бъдат повлияни от големи аварии, произтичащи от учреждение, обхванато от член 9.”

(б) Параграф 6 се заменя със следното:

“6. В случай на учреждения, предмет на разпоредбите на член 9, държавите-членки да гарантират, че списъкът на опасните вещества, предвиден в член 9, параграф 2 се предоставя на обществеността при условията на разпоредбите на параграф 4 на настоящия член и на член 20.”

9. В член 19 се добавя следния параграф:

“1а. За учреждения, обхванати от настоящата -директива, държавите-членки предоставят на Комисията поне следната информация:

(а) името или търговското наименование на оператора и пълния адрес на въпросното учреждение, и

(б) дейността или дейностите на учреждението.

Комисията създава и поддържа актуална база данни, съдържаща информацията, доставена от държавите-членки. Достъпът до базата данни е запазен за хора, които имат разрешение за това от Комисията или компетентните органи на държавите-членки.

10. Приложение I се изменя и допълва както е посочено в приложението.

11. В приложение II, точка IV част Б се заменя от следното:

“Б. Оценката на степента и тежестта на последствията на определени големи аварии, включваща карти, снимки или, доколкото е целесъобразно, еквивалентни описания, показващи площи, които могат да бъдат засегнати от такива аварии, произлизащи от учреждения, предмет на разпоредбите на член 13, параграф 4 и на член 20.”

12. В приложение III буква в) се изменя и допълва както следва:

(а) буква (i) се заменя със следното:

“(i) организация и персонал – ролите и отговорностите на персонала, включен в управлението на големите рискове на всички нива в организацията. Определянето на необходимостта от обучение на този персонал и на разпоредбите за така определеното обучение. Включването на персонала и на персонала, работещ по договор като подизпълнител, в учреждението.”

(б) точка (v) се заменя със следното:

“(v) Планиране за извънредни ситуации – приемане и прилагане на процедури, за да се определят предвидими извънредни ситуации чрез системен анализ, за да

се изготвят, изпитват и преразгледат плановете за извънредни ситуации, за да се реагира при такива извънредни ситуации и да се осигури специфично обучение за съответния персонал. Такова обучение се осигурява на целият персонал, работещ в учреждението, включително на съответния персонал, работещ по договор като подизпълнител”.

Член 2

1. Държавите-членки приемат закони, подзаконови и административни разпоредби необходими, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива не по-късно от 30 юни 2004 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, в тях се отбелязва позоваването на настоящата директива или то се прилага към тях при официалното им обнародване. Редът и условията, по които се прави позоваването, се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които приемат в областта, уредена от настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива трябва да влезе в сила в деня на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки . .

Съставено в Брюксел на 16 декември 2003 година.

За Европейския парламент
Председател
P. Cox

За Съвета
Председател
G. Alemanno

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Директива 96/82/ЕО се изменя и допълва с настоящото както следва:

1. Към въведението се добавят следните точки:

“6. За целите на настоящата директива газ е всяко вещество което има абсолютно налягане на парите равно или по-високо от 101p3 kPa при температура 20° C.

7. За целите на настоящата директива течност е всяко вещество, което не е определено като газ и не е в твърдо състояние и при температура 20° C при стандартно налягане от 101,3 kPa”

2. В таблицата в Част 1:

(а) вписванията, отнасящи се до “Амониев нитрат” се заменят със следните:

“Амониев нитрат /виж бележка 1/	5000	10 000
Амониев нитрат /виж бележка 2/	1250	5 000
Амониев нитрат /виж бележка 3/	350	2 500
Амониев нитрат /виж бележка 4/	10	50”

(б) следните вписвания се добавят след вписванията за амониев нитрат:

Калиев нитрат /виж бележка 5/	5 000	10 000
Калиев нитрат /виж бележка 6/	1 250	5 000

(в) вписването, отнасящо се до “Следните КАНЦЕРОГЕНИ” се заменя със следното:

“Следните КАРЦИНОГЕНИ” при концентрации над 5 % от теглото: 4-Аминобифенил и/или неговите соли, бензотрихлорид, бензидин и/или соли, бис /хлорметил/ етер , хлорметил метил етер, 1,2-диброметан, диетилсулфат, диметил сулфат, диметилкарбомилхлорид, 1,2-дибром-3-хлорпропан, 1,2-диметилхидразин, диметилнитрозамин, хексаметилфосфорен триамид, хидразин, 2-нафтиламин и/или соли, 4-нитродифенил, и 1,3 пропанесултон	0,5	2”
--	-----	----

(г) вписването, отнасящо се до “автомобилен бензин и други горива” се заменя със следното:

“Петролни продукти: (а) газ и нафта,	2 500	25 000”
---	-------	---------

(б) керосин(/включително реактивно гориво), (в) газов нефт(включително дизелови горива, горива за домашно отопление и газово-нефтени смеси)		
---	--	--

(д) (i) Бележки 1 и 2 се заменят със следното:

1. Амониев нитрат (5 000/10 000) торове, които могат да се саморазграждат

Това се отнася за торови съединения (смеси на основата на нитрати / торови съединения(смеси, съдържащи амониев нитрат с фосфат и/или калии), в които азотното съдържание в резултат на амониевия нитрат е:

- между 15,75 %⁽¹⁾ и 24,5 % ⁽²⁾ от теглото, и също с не повече от 0,4 % общо запалими /органични материали или които отговарят на изискванията на приложение II към Директива 80/876/ЕИО,
- 15,75% ⁽³⁾ от теглото или по-малко и незабранени запалими материали,

и които могат да се саморазграждат според UN Through Test (виж препоръки на Организацията на обединените нации за транспорт на опасни товари: ръководство за изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.2)